

Обърни кѣщата с' керемидитѣ на долу. — Настрадади Ходжа угодил с' думитѣ си на нѣкой Дере Бей от Азия, и той, да му угоди, като му отишел на госте, поискал да го ожени и за друга жена. Ходжата поискал да му покажат мастор за да му направи кѣща, каквато иска той, за да може да сѣди в' нея и старата му жена, защото не искал да ѝ напустне като му дават друга. Деробей-ът зарѣчал да го заведѣт при мастора и да му кажѣт да му направи кѣща каквато иска. Като отишел при майстора, ходжата му рекъл, да направи една кѣща редовна, каквато ще му трѣба, за да може и старата жена да стои вхтрѣ. — Е, каква да бѣде тя? Да бѣде кѣща, като веѣка кѣща, само да е обѣрната с' керемидитѣ на долу. — Че каква ще да е тя таквази кѣща? — Тѣз дѣто искат да женѣтъ хората сѣ двѣ жени, таквоз нѣщо искат; ви трѣба да сте прави ли такваз кѣща. Зер като доде мойта жена да види вѣ кѣщи друга, та какво ще рече друго: да съмъ сега и аз Дере Бей, да мож да обѣрнѣ таз кѣща на долу с' керемидитѣ.

Обърни листа, или перото. — Мѣни прикаската.

Обърни патката да не изгори.

Обърни ѣз срѣщу понедеѣлник, да не е срѣщу недеѣля.

Обѣрнѣ ли го на драмбой.

Обѣрнѣ ли го на блѣх. — Съсипали го сѣ . . .

Обѣрнѣли го на дрѣнгазица. — Докарали го до не чувство . . .

Обѣрнѣли кѣщата на главата си.

Обѣрнѣли калпак-ът на опаки.

Обѣрнѣли се очитѣ му на плѣсен.

Обѣрнѣли си задник-а нѣм юг (огѣн-я), като хаирсѣз котка.

Обѣрнѣло са (заприличило) на мадара (Тур. село, Шумненско).

Обѣрсал му губер-а гурелитѣ

Обѣрши му нос-а с' кѣрпа.

Обѣрши са, ша ти купѣж салеп.

Обѣлох, таков пошчилок не сум видѣл. Щип.

Обѣсете брата ми, че аз имам работа, или:

Обѣсете го брата ми, оти мене ми се мели умот.

Прилѣп.

Обѣсил брада, като нѣкой прѣч.